



Edmundo Paz Soldán:

# “Cuando el poder tose nosotros nos resfriamos”

El autor boliviano presenta su novela “La materia del deseo”, que ya está en librerías. En ella aborda la influencia de la política en la vida cotidiana.

VALERIA MUÑOZ POTTILO

Pedro, profesor en una universidad norteamericana (al igual que Edmundo Paz Soldán), huye desesperadamente de Ashley. Así, el protagonista de “La materia del deseo” (Alfaguara) —la última novela del boliviano Premio Juan Rulfo— emprende un viaje a su tierra natal que tiene como fin aclarar el homicidio de su padre.

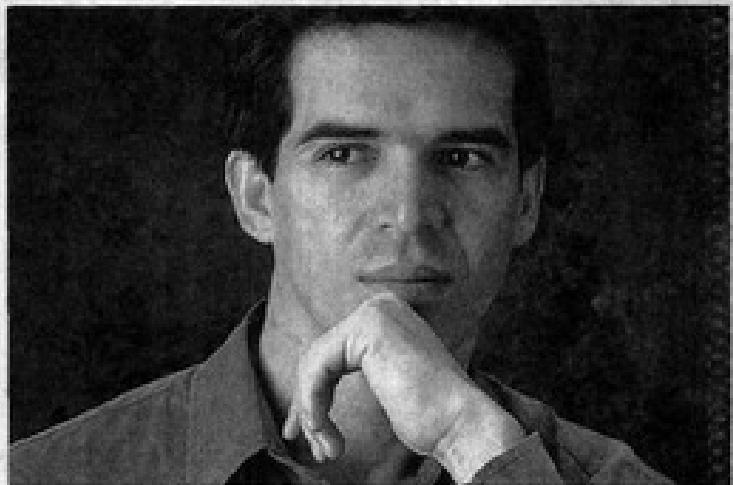
Retazos autobiográficos hay: Pedro es un hombre desarrraigado entre dos países en los cuales ha dividido su existencia. “Algunas sensaciones del protagonista son mías, sobre todo su inestabilidad emocional debido a que vive a caballo entre dos mundos, oscilando entre el norte y el sur”, aclara el autor.

—¿Cree que la llegada o el proceso de madurez del hombre conlleva la crisis existencial o la búsqueda de la identidad?

“La crisis de Pedro en la novela se debe a la incapacidad de aceptar la madurez. Ocurre que pertenezco a una generación que ha hecho todo lo posible por prolongar su adolescencia, por rechazar las responsabilidades, por refugiarse en una suerte de juventud perpetua. De modo que la aceptación de la madurez en muchos casos se ha vivido de manera traumática”.

—La política juega un papel importante en el relato. ¿La considera un factor determinante en la vida cotidiana?

“Sí. No me interesaba escribir otra novela para radiografiar a los grandes hombres del poder, creo que hay muchas en la literatura latinoamericana y nos han servido. Lo que quería era ver cómo las decisiones de los presidentes o dictadores se inmiscuyen en nuestra vida cotidiana, lo queramos o no, y nos afectan en gran medida. En América Latina, aunque uno quiera ser apolítico no puede, el poder tose



ENTRE DOS TIERRAS.— Paz Soldán reconoce que el sentimiento de desarrigo que el protagonista siente respecto de su país natal es, en parte, autobiográfico.

y nosotros nos resfriamos”.

— Se podría decir que el mundo político de su novela se entrecruza con el sistema político boliviano. Si es así, ¿qué quiere sacar a la luz?

“La novela recorre los últimos treinta años de la historia boliviana. Comienza con la dictadura de Montenegro en los 70, y termina con Montenegro nuevamente en el poder, pero esta vez de manera democrática. Por supuesto, la alusión al dictador boliviano Hugo Banzer, que luego volvió al poder por la vía democrática, no es velada. Siempre me ha llamado la atención cómo puede ser que nosotros elegimos democráticamente a alguien que fue dictador. Por eso, aunque parece haber una ruptura entre el período dictatorial y la democracia neoliberal de los 80 en adelante, quería explorar en la novela los hilos de continuidad entre un período y otro. Digamos que nuestra democracia está sostenida por muros construidos durante la dictadura. En eso, no somos la excepción a la regla”.

— ¿Cómo se refleja en la novela la

fusión entre culturas?

“La cultura latina en los Estados Unidos ha sobrevivido adoptando varias cosas de la cultura anglosajona. Quizás el ejemplo más claro de esto sea el lenguaje. El español está muy vivo, pero es un español muy cruzado por el inglés. Esta fusión es inevitable”.

— Narra la historia desde un punto de vista un poco ajeno, ¿es reflejo de cómo se siente respecto de su país natal?

“Es inevitable. He vivido más de la mitad de mi vida fuera de mi país y aunque regreso cada año por temporadas largas, no es lo mismo que vivir allí. Hay ciertas cosas que antes me parecían naturales que ya no lo son, las miro con aire extrañado. Lo interesante es que eso también me ocurre en Estados Unidos. Vivo hace más de diez años aquí y si bien ya me he adaptado, hay ciertas costumbres y cosas de la vida norteamericana que nunca me van a parecer naturales. Quizás esa inadaptación constante no sea buena para mi vida personal, pero creo que me sirve para la literatura”.

# **"Cuando el poder tose nosotros nos resfriamos" [artículo]**

## **Valeria Muños Patillo.**

Libros y documentos

### **AUTORÍA**

Muñoz Pattillo, Valeria

### **FECHA DE PUBLICACIÓN**

2003

### **FORMATO**

Artículo

### **DATOS DE PUBLICACIÓN**

"Cuando el poder tose nosotros nos resfriamos" [artículo] Valeria Muños Patillo. retr.

### **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

### **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

### **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)